

Dear residents,

The centre of Junglinster is continuing to develop. The municipality is therefore taking this opportunity to re-launch the reflections on the main square of the big "JongMëtt" project, set up to revalorise the centre of Junglinster.

The last buildings of the second phase of the "JongMëtt" project site are under construction. In the third and last development step, the focus will be placed on the central square, located on the site of the current bus station, where the various points of interest and main axis of the municipality intersect.

In order to develop a concrete concept in the heart of Junglinster, the municipality invites you to take part in workshops to collect your ideas for the conceptualisation of the square.

It is important for us that we design a project together that fits into the overall development of the community, a place where all generations can interact. All your ideas from the workshops will be recorded in a citizen's report and serve as a basis for the development of the final project. The results of our collaboration will then be presented as part of a final presentation.

We look forward to welcoming you and to your participation and collaboration in the redesign of the central square in Junglinster.

De Schäfferot / Le collège échevinal
/ The College of Alderman

Romain REITZ
Buergermeeschter / Bourgmestre / Mayor

Ben RIES
Schäffen / Échevin / Alderman

Raphaël SCHMITZ
Schäffen / Échevin / Alderman



Administration Communale de Junglinster

12, rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
Luxembourg

Adresse postale
B. P. 14,
L-6101 Junglinster



SCHAFFT MAT A GESTALT

DÉI NEI LËNSTER PLAZ!

Participez à la conception de la nouvelle place de Junglinster!
Participate and shape the new Junglinster town square!



Léif Biergerinnen,
léif Bierger,

Den Zentrum vu Jonglënster ass am gaangen sech weider ze entwéckelen. Dowéinst relancéiert d'Gemeng d'Reflektioun betreffend der Haaptplaz vum grouse Projet „JongMëtt“, dee fir d'Revalorisatioun vum Zentrum vu Jonglënster opgestallt gouf.

Déi lescht Gebaier vun der zweeter Phas vum Site „JongMëtt“ sinn an der Konstruktioon. Am drëtten a leschten Entwécklungsschritt gëtt de Fokus ob déi zentral Plaz, déi aktuell Busgare, geluecht, wou déi verschidde Lieux d'Intérêts an Haaptachse vun der Gemeng zesummekommen.

Fir kennen en konkret Konzept fir de Kär vu Jonglënster ze entwéckelen, invitéiert d'Gemeng Iech un Atelierien deelzehuele mam Zil, Är Iddie fir d'Konzeptioun vun dëser Plaz ze sammelen.

Et ass wichteg fir eis, datt mir zesummen en Projet gestalten, deen an d'Gesamtentwécklung vun der Gemeng passt, eng Plaz, op där sech all d'Generatiounen kënnen austauschen. All Är Iddien aus den Atelierien ginn an engem „rapport citoyen“ opgehollet an déngen als Basis bei der Entwécklung vun konkreter Projet. D'Resultater aus eiser Zesummenaarbecht gi schlussendlech am Kader vun enger finaler Präsentatioun virgestallt.

Mir freeën eis drop, Iech ze empfänken esou wéi op Är Participatioun a Kollaboratioun bei der Neigestaltung vun der zentraler Plaz zu Jonglënster.

Chères citoyennes,
chers citoyens,

Le centre de Junglinster continue à se développer. C'est pour cela que la commune relance les réflexions sur le dernier terrain, la place centrale, faisant partie intégrante du grand projet « JongMëtt » mis en place pour revaloriser le centre de Junglinster.

Les derniers bâtiments de la deuxième phase du site « JongMëtt » sont en cours de construction. Dans la troisième et dernière phase de développement il est prévu de se focaliser sur la place centrale, actuellement utilisée comme gare routière à proximité de plusieurs lieux d'intérêts et axes structurants de la commune.

Pour pouvoir développer un concept concret en plein cœur du centre de Junglinster, la commune vous invite à participer à des ateliers afin de collecter vos idées pour conceptualiser la place.

Il est important pour nous d'élaborer ensemble un projet qui s'intègre au mieux dans le développement de la commune avec une place devenant un lieu d'échange pour toutes les générations. Les idées qui seront collectées pendant les ateliers permettront d'établir un rapport citoyen qui constituera la base d'un développement concret du projet. Une présentation finale, reprenant les résultats de notre travail commun aura lieu par la suite.

Nous sommes heureux de pouvoir vous accueillir et nous nous réjouissons de votre participation et collaboration au réaménagement de la place centrale de Junglinster.

MAACHT MAT!

Mir proposéieren Iech un engem vun deenen zwee Atelierien deelzehuelen, wou mir mat Hëllef vun aktiven Diskussiounen tëschent klengen Gruppen Är Virstellungen an Iddien zesummesammelen. Dobäi kann direkt an e puer Sproochen diskutéiert ginn.

Et brauch ee keng speziell Kompetenzen fir matzemaachen, jiddereen ass wëllkomm. Eng Equipe un Moderatoren ass present an ënnerstëtzt Iech bei de Gespréicher. Mir proposéieren zwee Datumer, sou dass et fir méi Leit méiglech ass deelzehuelen. Déi zwee Atelierien sinn identesch wat den Inhalt ugeet, dofir biede mir Iech, just een Datum auszewielen.

PARTICIPEZ!

Nous vous proposons de participer à un des deux ateliers afin de collecter des idées à l'aide de discussions actives entre petits groupes de citoyens. Il est possible de discuter directement en plusieurs langues.

Aucune compétence particulière n'est requise pour participer, chacun est le bienvenu. Une équipe de modérateurs sera présente pour vous soutenir lors des discussions. Deux dates vous sont proposés afin de permettre à plus de monde d'y participer. Les deux ateliers sont identiques en termes de contenu, veuillez choisir une date uniquement.

- Samschdes
1. Oktober 2022
vun 9.30 bis 13.00 Auer
- Samschdes
8. Oktober 2022
vun 9.30 bis 13.00 Auer

Plaz: Centre Culturel Am Duerf,
8 rue du Village - 6140 Junglinster

Limitéiert Plazen
Aschreiwunge bis den **25.09.2022**

Gitt w.e.g. de genauen Datum un, wéi och d'Sprooch, an där Dir wëllt matdiskutéieren:



✉ communication@junglinster.lu
☎ 78 72 72-1

- Samede
1er octobre 2022
de 9h30 à 13h00
- Samede
8 octobre 2022
de 9h30 à 13h00

Lieu: Centre Culturel Am Duerf,
8 rue du Village - 6140 Junglinster

Nombre limité de participants
Inscription requise avant le **25/09/2022**

Merci de bien vouloir nous préciser la date de vote choix ainsi que la langue dans laquelle vous souhaitez communiquer:



✉ communication@junglinster.lu
☎ 78 72 72-1

TAKE PART!

We invite you take part in one of the two workshops, where we will collect your perspectives and ideas with the help of active discussions amongst small groups. Topics can be discussed directly in several languages.

You don't need any special skills to participate, everyone is welcome. A team of moderators will be present and will support you during the conversations. We propose two dates, so that it is possible for more people to participate. The two workshops are identical in terms of content, so we ask you to choose only one date.

- Saturday
October 1st, 2022
from 9:30 a.m. to 1 p.m.
- Saturday
October 8th, 2022
from 9:30 a.m. to 1 p.m.

Venue: Centre Culturel Am Duerf,
8 rue du Village - 6140 Junglinster

Limited number of participants
Registration required before **25/09/2022**

Please indicate the date of your choice as well as the language in which you want to participate in the discussion:



✉ communication@junglinster.lu
☎ 78 72 72-1